

# Relatório da pesquisa sobre a percepção dos residentes estrangeiros da cidade de Kawasaki

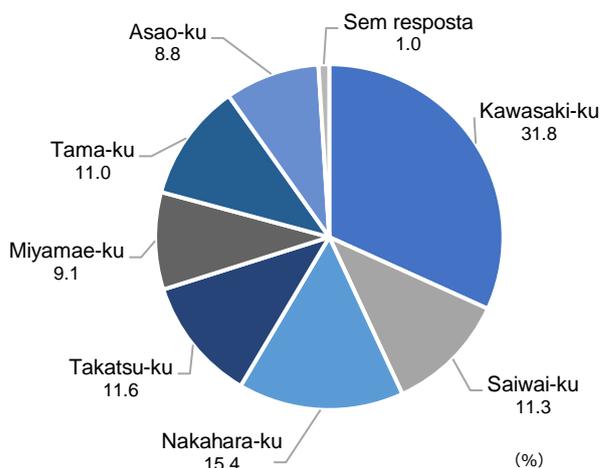
## 〈versão resumida〉

A cidade de Kawasaki tem como objetivo a construção de uma 'sociedade multicultural', onde as diferenças de nacionalidade, etnia e cultura sejam valorizadas como uma riqueza, todas as pessoas se reconheçam mutuamente, seus direitos humanos sejam respeitados e possam viver juntas como indivíduos independentes.

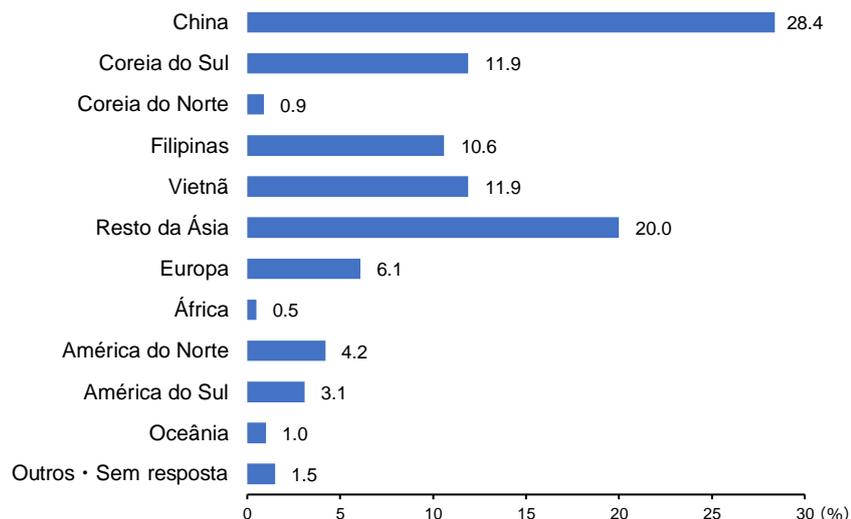
A pesquisa foi realizado depois de cinco anos desde a pesquisa anterior em 2019, a fim de compreender as atitudes, as condições reais e as necessidades dos residentes estrangeiros em Kawasaki e utilizar esta informação para as políticas municipais. A pesquisa incidiu sobre a vida cotidiana, os cuidados médicos e os seguros, os cuidados infantis e a educação, as atividades comunitárias e a participação na administração municipal, o trabalho e o apoio administrativo. O questionário está disponível nos idiomas japonês, inglês, chinês (simplificado), chinês (tradicional), coreano, português, espanhol, filipino, vietnamita e nepalês.

A pesquisa foi enviada por correio a cinco mil cidadãos estrangeiros (não japoneses) com idade igual ou superior a 18 anos, residentes na cidade, selecionados aleatoriamente, dos quais 1031 responderam (taxa de recolha: 20.6%). A divisão dos pesquisados por sexo revela que 46.0% eram homens, 52.6% eram mulheres, 0.5% eram outros e 1.0% não responderam. A divisão por categoria de residência e nacionalidade/região foi a seguinte.

【Divisão por categoria residencial (n=1,031)】



【Divisão por nacionalidade e região (n=1,031)】



O presente “Relatório < versão resumida >” apresenta as principais conclusões da pesquisa.

Com base nos resultados da pesquisa, a cidade de Kawasaki melhorará ainda mais as medidas e continuará a trabalhar no sentido da concretização de uma sociedade multicultural.

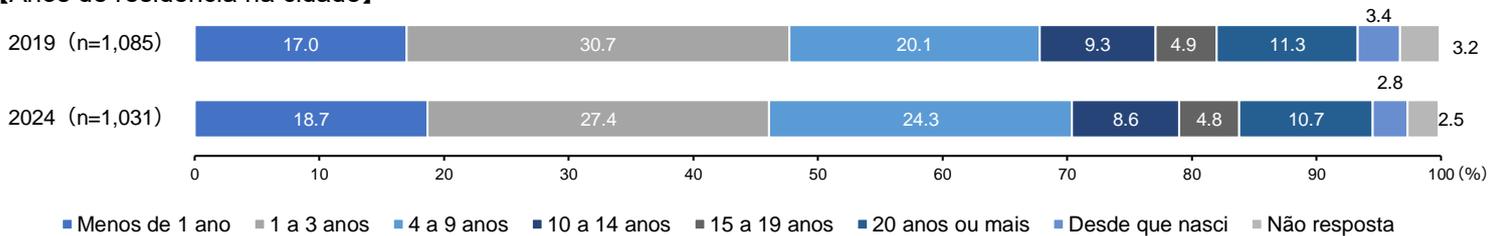
O “Relatório < versão resumida >” está disponível nos idiomas inglês, chinês (simplificado), chinês (tradicional), coreano, português, espanhol, filipino, vietnamita e nepalês. Este relatório e uma versão resumida estão disponíveis em:

<http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-4-0-0-0-0-0-0-0-0.html>

## Quase metade vive na cidade há menos de três anos

Quando questionados sobre o tempo de residência na cidade, 46,1%, ou seja, quase metade, vivia na cidade há menos de três anos. Outros 70,4% viviam na cidade há nove anos ou menos. Em comparação com a pesquisa anterior, houve uma diminuição de 3,3 pontos percentuais na categoria “1 a 3 anos”, que desta vez foi afetada pela pandemia do coronavírus, mas um aumento de 1,7 pontos percentuais na categoria “Menos de 1 ano”. O número de novos cidadãos estrangeiros que se deslocam para o país após a pandemia do coronavírus tem vindo a aumentar.

### 【Anos de residência na cidade】

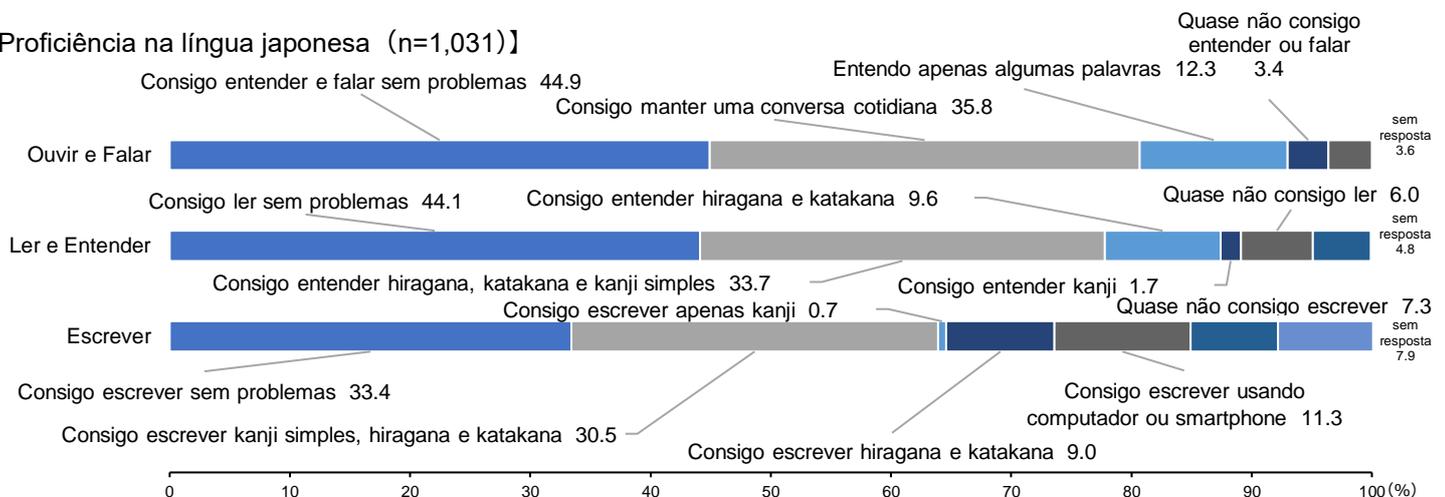


## De 70% a 80% têm conhecimento do idioma japonês apenas para o cotidiano, aumentando a demanda dos serviços de tradução.

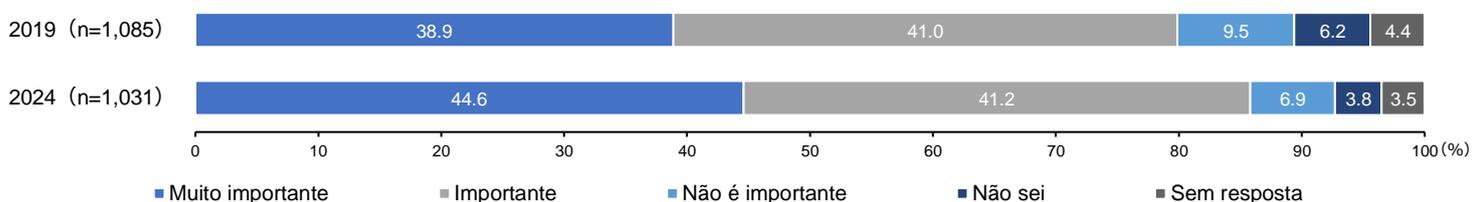
Sobre o domínio da língua japonesa, a soma de 'Sem problemas', 'Conversa cotidiana' e 'Hiragana, katakana e kanji simples' ultrapassou 80% para <Ouvir e Falar> e <Ler e Entender>, e 70% para <Escrever>. No entanto, para “Sem problemas”, houve uma queda de 7.1 pontos para <Ouvir e Falar>, 9.1 pontos para <Ler e Entender> e 12.5 pontos para <Escrever>.

Quando questionados sobre a prestação de informações em várias línguas, o total de “Muito importante” e “Importante” foi de 82,5% para “Textos escritos em japonês simples”, 68,1% para “Textos escritos em japonês com furigana” e 85,8% para “Tradução para idiomas estrangeiros”. Em comparação com o inquérito anterior, a necessidade de tradução multilingue aumentou, especialmente na categoria “Tradução para idiomas estrangeiros”, em 5,9 pontos percentuais.

### 【Proficiência na língua japonesa (n=1,031)】



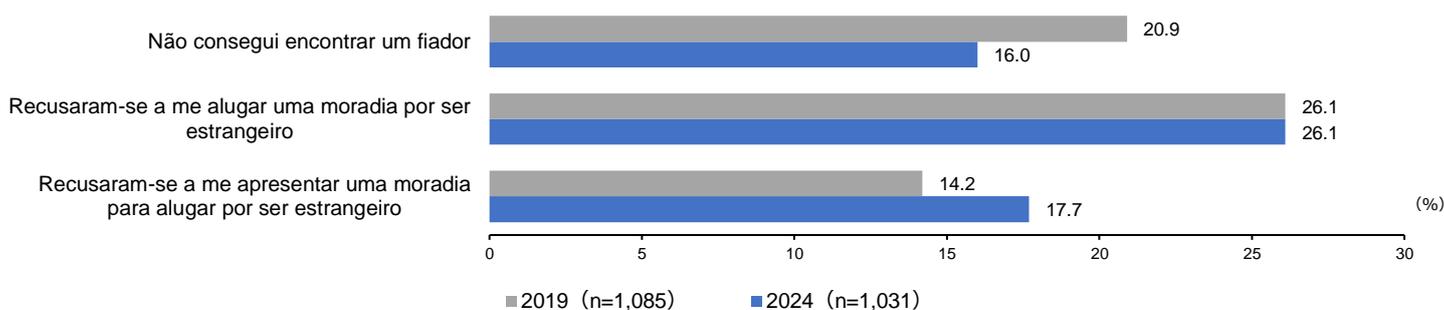
### 【Tradução para línguas estrangeiras】



## Uma em cada quatro pessoas já teve a experiência de ter sua solicitação de locação de moradia recusada por ser estrangeiro

Quando perguntados sobre a experiência que tiveram ao procurar moradia em Kawasaki, 50.0% dos entrevistados responderam “Não tive dificuldades”. No que diz respeito às dificuldades, o item “Não consegui encontrar um fiador”, que costumava ser uma dificuldade para muitos estrangeiros, diminuiu 4.9 pontos percentuais desde a última pesquisa. A razão para isso é que cada vez mais pessoas recorrem a uma empresa de garantia em vez de um fiador. Por outro lado, o “Recusaram-se a me alugar uma moradia por ser estrangeiro” manteve-se inalterado em 26.1% em relação à pesquisa anterior, enquanto o “Recusaram-se a me apresentar uma moradia para alugar por ser estrangeiro” aumentou 3.5 pontos percentuais em relação à pesquisa anterior. O “Recusaram-se a me alugar uma moradia por ser estrangeiro” é uma questão comum aos cidadãos estrangeiros, independentemente da sua nacionalidade ou região de origem.

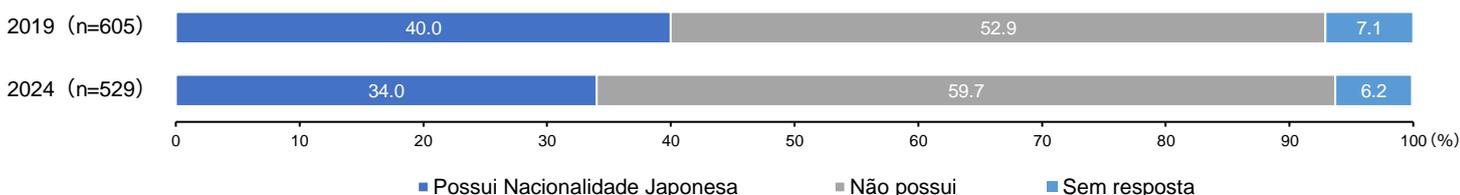
### 【Dificuldades ao procurar uma moradia】



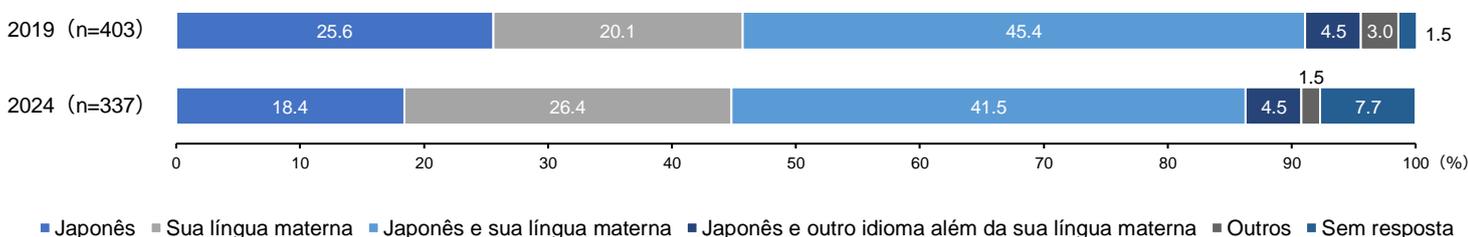
## Aumentou a porcentagem de famílias em que as crianças não têm contato com a língua japonesa em casa.

Quase 32.7% de todos os pesquisados viviam com um filho de até 25 anos de idade. Além disso, quando questionados sobre a nacionalidade dos seus filhos, 34.0% dos pesquisados responderam “Possui Nacionalidade Japonesa”, uma diminuição de 6.0 pontos percentuais em relação à pesquisa anterior, enquanto “Não possui Nacionalidade Japonesa” aumentou 6,8 pontos percentuais. Isto significa que um número crescente de famílias tem ambos os pais com nacionalidade estrangeira. Em termos de línguas faladas em casa com as crianças, 'Japonês' e 'Japonês e sua língua materna' diminuíram 7.2 e 3.9 pontos percentuais, respectivamente, desde a última pesquisa, o que indica um aumento da proporção de famílias em que as crianças não têm oportunidade de estar expostas ao japonês em casa.

### 【Crianças de nacionalidade japonesa】



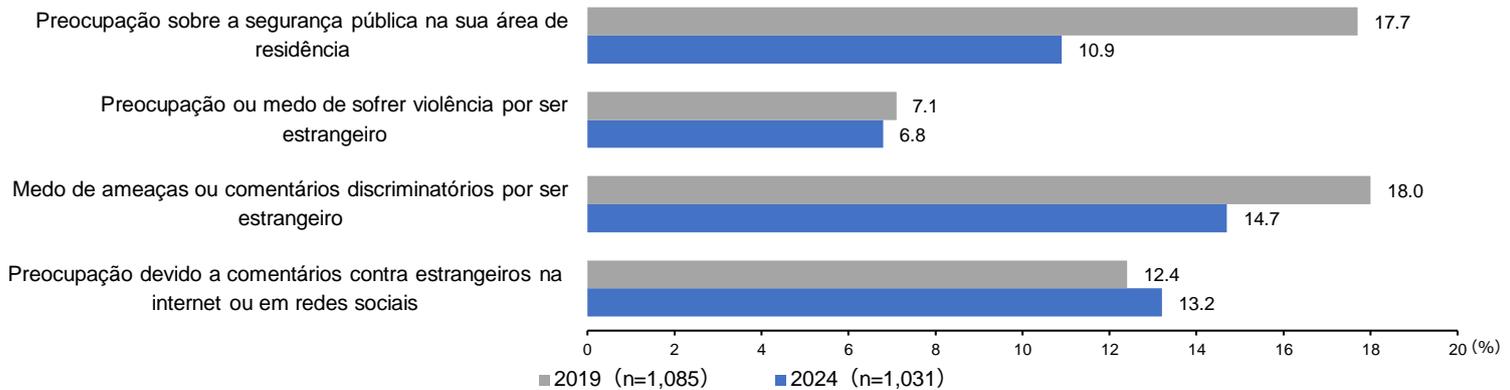
### 【Língua falada com as crianças em casa】



## Diminuíram a preocupação e o perigo de sofrer violência, ameaças ou insultos discriminatórios por ser estrangeiro.

Quando questionados sobre a preocupação e o perigo que sentiram no ano passado, o número de respostas “Preocupação sobre a segurança pública na sua área de residência” diminuiu 6.8 pontos percentuais em relação à pesquisa anterior, o que indica uma melhoria da segurança pública. “Preocupação ou medo de sofrer violência por ser estrangeiro” e “Medo de ameaças ou comentários discriminatórios por ser estrangeiro” também diminuíram 0,3 e 3.3 pontos percentuais, respectivamente, indicando o efeito do Decreto da Cidade de Kawasaki para uma Comunidade Livre de Discriminação e Respeitadora dos Direitos Humanos, que foi promulgada em 2019. Por outro lado, “Insegurança devido a comentários contra estrangeiros na internet ou em redes sociais” aumentou 0.8 pontos.

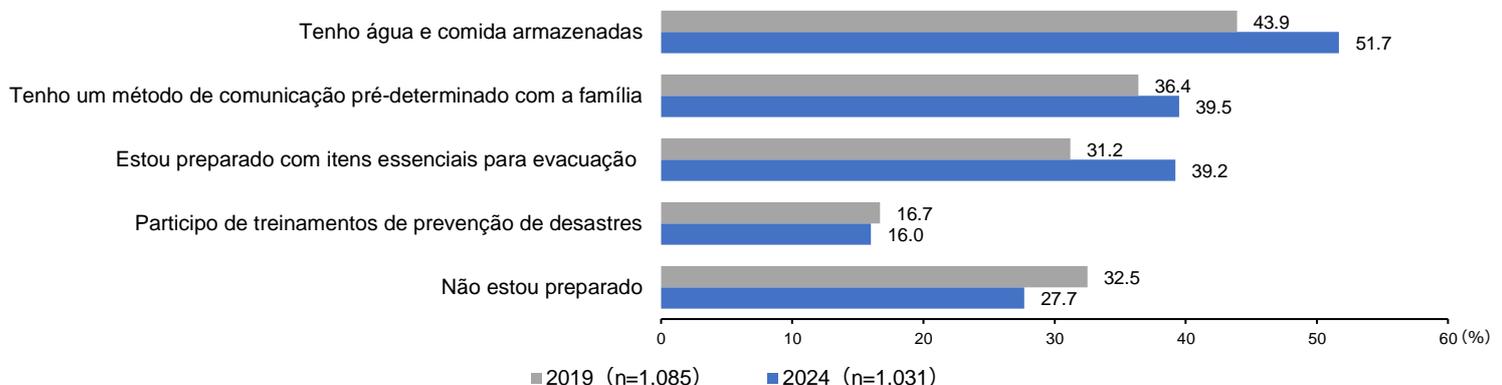
【Preocupação ou perigo sentido nos últimos 12 meses】



## Cerca de 30% das pessoas responderam não estarem preparadas para um desastre.

Quando questionados sobre o que fazem para se prepararem para desastre, a opção “Tenho água e comida armazenadas” aumentou 7.8 pontos percentuais em relação ao inquérito anterior, ultrapassando os 50%. O número de pesquisados que escolheram a opção “Não estou preparado” diminuiu 4.8 pontos percentuais, mas manteve-se em cerca de 30%. “Participo de treinamentos de prevenção de desastres” também se manteve em 16.0%.

【Preparação para desastres (MA, n=1,031)】



Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

Publicado em março de 2025: Prefeitura de Kawasaki,  
Secretaria Municipal de Cultura, Departamento de Assuntos Cívicos,

Seção de Promoção da Convivência Multicultural

210-8577 Kawasaki-shi Kawasaki-ku Miyamoto-cho 1

TEL 044-200-2846 E-mail 25gaikok@city.kawasaki.jp